SMÅKOKA

DE

TR

Design and Quality
IKEA of Sweden

DE AT

DE DEUTSCH 4
TR TÜRKÇE 21

Sprache, Dil
Land, Ülke

Inhalt

Sicherheitsinformationen	**4**	**Düsentabelle**	**12**
Produktbeschreibung	**8**	**Technische Daten**	**13**
Täglicher Gebrauch	**9**	**Installation**	**13**
Nützliche Tipps und Tricks	**9**	**Umweltschutz**	**18**
Pflege und Wartung	**10**	**IKEA GARANTIE**	**18**
Was tun, wenn...	**11**		

Sicherheitsinformationen

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von größter Bedeutung.
Dieses Handbuch und das Gerät selbst sind mit wichtigen Sicherheitsinformationen versehen, die Sie lesen und jederzeit beachten sollten.
⚠ Dieses Symbol warnt vor möglichen Gefahren für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen.
Alle Warnhinweise beginnen mit diesem Warnsymbol und enthalten einen der beiden folgenden Begriffe:
⚠ GEFAHR Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠ ACHTUNG Weist auf eine Gefahrensituation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führt.
Alle Warnhinweise enthalten einen Hinweis auf die Art der potenziellen Gefahr, einen Hinweis zur Verringerung des Verletzungsrisikos und einen Hinweis auf die möglichen Konsequenzen, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
Halten Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt, bis der Einbau durchgeführt wurde.
⚠ Installation und Wartung müssen von einer Fachkraft laut Herstellerangaben und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen für Gasinstallationen durchgeführt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies im Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich angegeben ist.
⚠ ACHTUNG Wenn die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung nicht genau befolgt werden, besteht Brand- und Explosionsgefahr mit Sachschäden oder Verletzungen.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin und keine sonstigen brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe dieses Geräts.

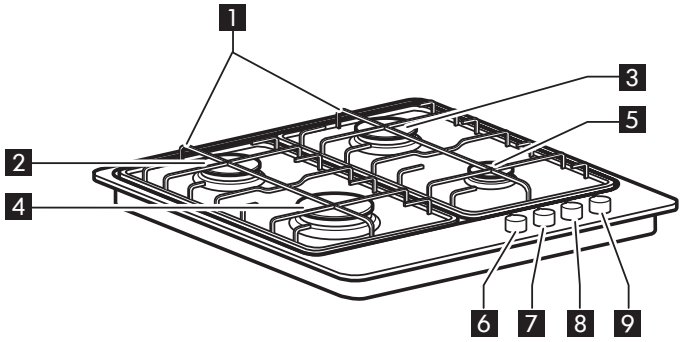
- Vorgehen bei Gasgeruch:
- Schalten Sie keinerlei Geräte ein.
- Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
- Verwenden Sie kein Telefon im betroffenen Gebäude.
- Benachrichtigen Sie unverzüglich Ihren Gasanbieter, und zwar von einem Telefon in einem anderen Gebäude aus. Gehen Sie nach den Anweisungen des Gasanbieters vor.
- Wenn der Gasanbieter nicht erreichbar ist, rufen Sie die Feuerwehr.
- Installation und Wartung müssen von einer Fachkraft, einem Wartungsunternehmen oder dem Gasanbieter ausgeführt werden.
- Das Gerät darf nur in gut belüfteten Räumen betrieben werden.
- Die elektrischen Anschlüsse und die Gasanschlüsse müssen den örtlichen Bestimmungen entsprechen.
- Bei der Installation des Kochfeldes muss ein mehrpoliger Trennschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm verwendet werden, der für eine vollständige Trennung sorgt.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben.
- Das Netzkabel muss lang genug sein, um das Gerät nach der Montage im Küchenmöbel an die Stromversorgung anzuschließen.
- Für den Gasanschluss dürfen ausschließlich flexible oder starre Metallschläuche verwendet werden.
- Falls nötig, darf das Stromkabel nur durch ein Kabel mit identischen Dimensionen und Eigenschaften wie das Originalkabel ersetzt werden (Typ H05V2V2-F 90°C oder Typ H05RR-F). Diese Arbeit darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige durch Missachtung dieser Vorschriften entstandene Verletzungen von Personen und Tieren oder Sachschäden.
- Verwenden Sie keine Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Gerätes, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.
- Berühren Sie das Gerät nicht

mit feuchten Händen und benutzen Sie es nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Dieses Kochfeld (Klasse 3) ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt zum Kochen von Lebensmitteln bestimmt. Das Gerät darf AUF KEINEN FALL als Heizgerät zum Heizen oder Erwärmen des Raums verwendet werden. Andernfalls besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung und einer Überhitzung des Kochfeldes.
- Der Hersteller haftet nicht bei Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs oder fehlerhafter Bedienung.
- Das Gerät und die zugänglichen Teile werden bei der Benutzung heiß. Vermeiden Sie unbedingt das Berühren der Heizelemente. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter ständiger Überwachung bedienen. Das Gerät darf von Kindern unter und über 8 Jahren und von Personen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten und deren Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine verantwortungsbewußte Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich der Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Der Betrieb eines Gasgeräts erzeugt Hitze und Feuchtigkeit im Raum. Achten Sie unbedingt auf eine gute Raumbelüftung oder installieren Sie eine Abzugshaube mit Abzug ins Freie.
- Halten Sie Haustiere von dem Gerät fern.
- Bei längerer Benutzung kann eine zusätzliche Belüftung erforderlich werden (Öffnen eines Fensters oder Erhöhung der Absaugleistung der Abzugshaube).
- Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass die Bedienknöpfe auf die Position OFF gedreht sind, und drehen Sie den Hauptgashahn oder das Ventil der Gasflasche zu.
- Heißes Fett und Öl sind leicht entzündlich. Beaufsichtigen Sie stets wachsam den Garvorgang, wenn Sie Speisen mit viel Fett, Öl oder

Alkohol (wie Rum, Cognac oder Wein zum Beispiel) zubereiten.
- Lassen Sie Speisen, die mit Öl oder Fett zubereitet werden, niemals unbeaufsichtigt auf dem Herd stehen, denn dies ist gefährlich und kann zu einem Brand führen. Versuchen Sie NIEMALS, einen Brand mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und decken Sie die Flamme mit einem Deckel oder einer speziellen Brandschutzdecke ab. Brandgefahr: stellen Sie keine Gegenstände auf den Kochflächen ab.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Warten Sie vor dem Reinigen des Kochfeldes oder vor Wartungsarbeiten, bis das Kochfeld abgekühlt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

Produktbeschreibung



1 Abnehmbare Roste
2 Garbrenner
3 Garbrenner
4 Schnellbrenner
5 Schwachbrenner
6 Einstellknopf Schnellbrenner
7 Einstellknopf Garbrenner
8 Einstellknopf Garbrenner
9 Einstellknopf Schwachbrenner

Symbole	
Geschlossene Scheibe ●	Hahn geschlossen
Große Flamme und Stern	Maximale Öffnung/ Gaszufuhr und elektrische Zündung
Kleine Flamme	Minimale Öffnung oder reduzierte Gaszufuhr

Täglicher Gebrauch

⚠ Die Gasflamme darf niemals über die Kante der Pfanne steigen.

Wichtig: Beim Gebrauch des Kochfelds erhitzt sich auch der gesamte Bereich um das Kochfeld.

- Zum Zünden eines Brenners drehen Sie den betreffenden Einstellknopf nach links auf die Maximalstufe.
- Drücken Sie den Knopf nach unten, um den Brenner zu zünden.
- Halten Sie nach der Zündung den Knopf für etwa 5 -10 Sekunden gedrückt, um eine korrekte Funktion der Sicherheitsvorrichtung zu gewährleisten.

Die Sicherheitsvorrichtung des Brenners unterbricht die Gaszufuhr, falls die Flamme zufällig erlöschen sollte (Luftzug, Unterbrechung der Gasversorgung, Überlaufen von Flüssigkeiten usw.).

- Warten Sie mehr als 15 Sekunden, bevor Sie den Einstellknopf erneut drücken. Sollte der Brenner danach wieder erlöschen, warten Sie mindestens eine Minute, bevor Sie den Brenner erneut zünden.

HINWEIS: Sollten bestimmte lokale Bedingungen des gelieferten Gases die Zündung des Brenners erschweren, wird empfohlen, den Vorgang zu wiederholen, jedoch den Einstellknopf dabei auf die Einstellung Kleine Flamme zu drehen.
Der Brenner kann erlöschen, sobald Sie den Knopf loslassen. Das bedeutet, dass sich das Sicherheitselement nicht ausreichend erwärmt hat. Wiederholen Sie in diesem Fall die zuvor beschriebenen Schritte.

Nützliche Tipps und Tricks

Die Brenner dieses Kochfeldes haben verschiedene Durchmesser. Bitte halten Sie sich für eine bessere Brennerleistung an folgende Regeln:

- Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen, deren Bodendurchmesser dem des Brenners entspricht oder etwas größer ist (siehe die Tabelle rechts).
- Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen mit flachem Boden.
- Benutzen Sie beim Kochen der Speisen die richtige Menge Wasser und decken Sie den Topf mit einem Deckel ab.
- Achten Sie darauf, dass das Kochgeschirr auf den Rosten nicht über die Kante des Kochfeldes hinaus ragt.

WICHTIG: Unsachgemäßer Gebrauch der Roste kann das Kochfeld beschädigen. Legen Sie die Roste nicht umgekehrt auf das Kochfeld und/oder schleifen Sie sie nicht darüber. Vermeiden Sie Folgendes:

- Grillroste aus Gusseisen, Steingut, Töpfe und Pfannen aus Ton.
- Rostaufsetzer in Form von Gittern oder ähnlichem.
- Den gleichzeitigen Gebrauch von zwei Gasbrennern für ein einziges Gefäß (z.B. Fischkocher).

Brenner	**Topf Ø**
Schnellbrenner	von 24 bis 26 cm
Garbrenner	von 16 bis 24 cm
Schwachbrenner	von 8 bis 14 cm

Pflege und Wartung

⚠ Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten von der Stromversorgung.

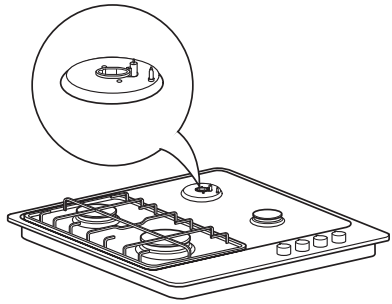
- Reinigen Sie alle Emaille- und Glasteile mit warmem Wasser und einer neutralen Lösung.
- Edelstahlflächen können bei Verwendung von kalkhaltigem Wasser oder aggressiven Reinigungsmitteln fleckig werden, wenn sie damit für längere Zeit in Berührung kommen. Entfernen Sie Speisereste und Spritzer (Wasser, Soße, Kaffee usw.) sofort, bevor sie antrocknen.
- Feuchten Sie dann ein weiches Tuch gut mit warmem Wasser und etwas Neutralseife an, reinigen Sie das Kochfeld und trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach. Entfernen Sie festgebackene Speisereste mit einem Spezialreiniger für Edelstahlflächen.

HINWEIS: Edelstahlflächen nur mit einem weichen Tuch oder einem weichen Schwamm reinigen.

- Keine scheuernden oder ätzenden Mittel, Bleichlauge oder Topfkratzer benutzen.
- Keine Dampfreiniger benutzen.
- Keine brennbaren Produkte benutzen.
- Keine säurehaltigen oder alkalischen Substanzen wie Essig, Senf, Salz, Zucker oder Zitronensaft auf dem Kochfeld zurücklassen.

REINIGEN DER KOCHFELDTEILE

- Die Roste, Brennerkappen und Brenner können ausgebaut und gereinigt werden.
- Reinigen Sie diese sorgfältig von Hand mit warmem Wasser und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel von allen Speiseresten und vergewissern Sie sich, dass die Brenneröffnungen nicht verstopft sind.
- Spülen Sie alle Teile gut ab und lassen Sie sie sorgfältig trocknen.
- Setzen Sie die Brenner und Brennerkappen wieder richtig in die betreffenden Sitze ein.
- Achten Sie beim Aufsetzen der Roste darauf, dass der Bereich der Brennerkappen genau auf die Brenner ausgerichtet ist.
- Bei Modellen mit Elektrozündern und Sicherheitsmechanismus müssen die Zünder sorgsam gereinigt werden, um deren ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.
  Kontrollieren Sie diese Bauteile regelmäßig und säubern Sie sie mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie angebackene Speisereste mit einem Zahnstocher oder einer Nadel.



HINWEIS: Um Schäden an der Elektrozündung zu vermeiden, betätigen Sie diese nicht, wenn der Brenner zerlegt ist.

Was tun, wenn...

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Elektrozündung funktioniert nicht	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt	Prüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen und die Stromversorgung eingeschaltet ist
Der Brenner wird nicht gezündet	Möglicherweise ist der Gashahn zugedreht	Prüfen Sie, ob der Gashahn offen ist
Das Gasring brennt nicht gleichmäßig	Möglicherweise ist der Brennerkranz durch Speisereste verstopft	Reinigen Sie den Brennerkranz gemäß der Reinigungsanleitung, um eventuelle Speisereste zu entfernen

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Lesen Sie unter „Was tun, wenn...“ nach, um zu sehen, ob Sie den Fehler selbst beheben können.
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und prüfen Sie, ob die Störung dadurch behoben ist.
3. Sollte die Störung weiterhin bestehen, rufen Sie den Kundendienst.

Geben Sie folgende Informationen an:

- Art der Störung
- Modell des Kochfelds
- Servicenummer (d.h. die Zahl nach dem Wort SERVICE auf dem Typenschild unter dem Kochfeld und auf dem Garantieschein);

SERVICE 0000 000 00000

- Ihre vollständige Anschrift;
- Ihre Telefonnummer.

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst eines Vertragshändlers, wie in den Garantiebestimmungen festgelegt.
Sollte eine Wartung oder Reparatur ausnahmsweise einmal von einem Nicht-Fachmann vorgenommen werden, verlangen Sie auf jeden Fall eine Zertifizierung der ausgeführten Arbeiten und bestehen Sie darauf, dass ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.
Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann die Sicherheit und die Qualität des Produktes beeinträchtigen.

Düsentabelle

Kategorie II2H3B/P (AT) II2ELL3B/P (DE)

Gasart	Brennertyp	Düsenmarkierung	Nennwärmeleistung kW	Nennverbrauch	Reduzierte Wärmeleistung kW	Gasdruck (mbar)		
						Min.	Nom.	Max.
ERDGAS (Methan) **G20**	Schnellbrenner Garbrenner Schwachbrenner	118 F2 101 Z 72 X	3,00 2,00 1,00	286 l/h 190 l/h 95 l/h	0,60 0,35 0,30	17	20	25
ERDGAS (Methan) **G25***	Schnellbrenner Garbrenner Schwachbrenner	134 F3 Y 106 77	3,00 2,00 1,00	332 l/h 221 l/h 111 l/h	0,60 0,35 0,30	18	20	25
LPG (FLÜSSIGGAS) (Butan) **G30** (Propan) **G31**	Schnellbrenner Garbrenner Schwachbrenner	S 75 M 60 H2 43	3,00 2,00 1,00	218 g/h 145 g/h 73 g/h	0,60 0,35 0,30	42,5	50	57,5

Gasart verwendet	Modellkonfiguration 4 BRENNER	Nennwärmeleistung (kW)	Gesamt-Nennverbrauch	Erforderliche Luft (m^3) für die Verbrennung von 1 m^3 Gas
G20 20 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	761 l/h	9,52
G25* 20 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	885 l/h	8,187
G30/31 50 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	581 g/h	30,94

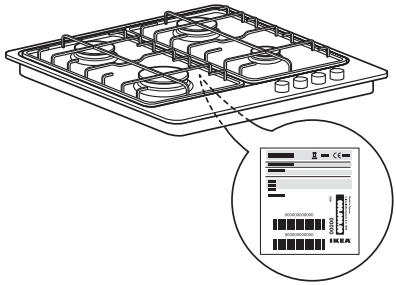
* FÜR ÖSTERREICH NICHT VORGESEHEN

Netzanschluss: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Technische Daten

Abmessungen	
Breite (mm)	580
Höhe (mm)	40
Länge (mm)	510
Spannung (V)	220 - 240

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild an der Geräteunterseite angegeben.



Installation

Prüfen Sie das Kochfeld nach dem Auspacken auf Transportschäden.
Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die nächste Kundendienststelle.

Technische Informationen für den Installateur

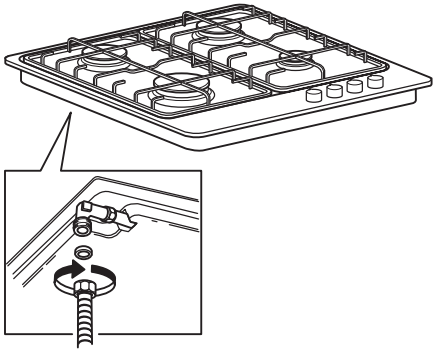
- Dieses Kochfeld kann in eine Arbeitsplatte mit einer Stärke von 20 bis 50 mm eingelassen werden.
- Ist unter dem Kochfeld kein Backofen vorgesehen, muss dort ein Trennboden angebracht werden, der mindestens ebenso groß wie die Aussparung der Arbeitsplatte ist. Diese Platte muss in einem Mindestabstand von nicht weniger als 20 mm an der Unterseite des Kochfelds angebracht werden.
- Achten Sie vor der Installation auf Folgendes:
- Die Gegebenheiten der lokalen Gasversorgung (Gasart und Gasdruck) müssen mit den Einstellungen des Kochfeldes vereinbar sein (siehe Typenschild und Düsentabelle).
- Die Außenseiten der an das Kochfeld angrenzenden Einbaumöbel oder Geräte müssen gemäß örtlicher Vorschriften hitzebeständig sein.
- Dieses Gerät ist nicht an eine Rauchabzugsvorrichtung angeschlossen. Es muss entsprechend den gültigen Installationsvorschriften aufgestellt werden. Besondere Beachtung ist den entsprechenden Anforderungen für eine Belüftung zu schenken.
- Verbrennungsprodukte müssen mithilfe von speziellen Abzugshauben oder mit elektrischen Wand- und/oder Fensterlüftern nach außen abgeführt werden.

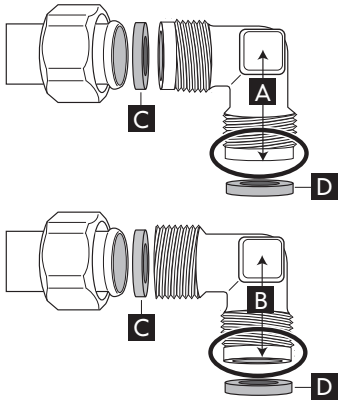
Gasanschluss

⚠ Diese Arbeit darf nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Der Gasanschluss muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.

- Sie finden die örtlichen Sondervorschriften für bestimmte Länder im separat beigelegten Blatt „Nationale Sicherheitsvorschriften“.
  Finden Sie darin keine Informationen zu Ihrem Land, bitten Sie den Installateur um genauere Angaben.
- Der Anschluss des Kochfeldes an das öffentliche Gasnetz oder eine Gasflasche muss mit einer stabilen Kupfer- oder Stahlleitung und zugelassenen Kupplungen oder mit einem durchgehenden Edelstahl-Schlauch gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen. Die maximale lineare Schlauchlänge beträgt 2 Meter.

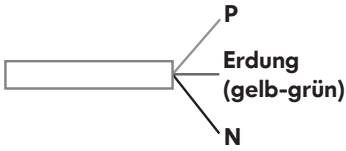




- Schließen Sie das mitgelieferte Winkelstück (A) oder (B) an die Einlasshauptleitung des Kochfeldes an und setzen Sie die mitgelieferte Unterlegscheibe (C) gemäß EN 549 ein.
- Unterlegscheibe (D) nicht im Lieferumfang des Gerätes inbegriffen.
- **WICHTIG:** Bei Verwendung eines Edelstahl-Schlauchs muss dieser so montiert werden, dass er keine frei beweglichen Teile der Möbel berührt. Er muss ohne Behinderungen verlegt werden und auf seiner ganzen Länge kontrollierbar sein.
- Suchen Sie nach dem Anschluss an das Gasnetz mit Seifenwasser nach eventuellen undichten Stellen. Zünden Sie jetzt die Brenner und drehen Sie die Einstellknöpfe von der Maximalstufe auf die Mindeststufe , um die Stabilität der Flamme zu kontrollieren.

Anschluss an das Stromnetz

⚠ ACHTUNG
- Diese Arbeit darf nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
- Der elektrische Anschluss muss unter Einhaltung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben.



- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WICHTIG:** Die Daten für Spannung und Leistungsaufnahme befinden sich auf dem Typenschild.

Installation

Setzen Sie nach sorgfältiger Reinigung des Kochfeldrandes das beiliegende Dichtungsprofil ein, wie in der Abbildung gezeigt. Setzen Sie das Kochfeld in die Aussparung ein, die Sie entsprechend den Maßangaben in der Anleitung in die Arbeitsplatte gesägt haben.
HINWEIS: Das Stromkabel muss lang genug sein, um das Kochfeld nach oben herausziehen zu können.
Befestigen Sie das Kochfeld mit den mitgelieferten Klammern. Setzen Sie die Klammern in die durch die Pfeile gekennzeichneten Bohrungen ein und befestigen Sie sie mit den für die Stärke der Arbeitsplatte geeigneten Schrauben.
Der Stromanschluss muss sich in der Nähe der Einbaustelle befinden. Wenn das mit dem Gerät gelieferte Kabel nicht lang genug ist, tauschen Sie es gegen ein anderes Kabel mit genau den gleichen Spezifikationen, aber von ausreichender Länge aus.

Umstellung auf andere Gasarten

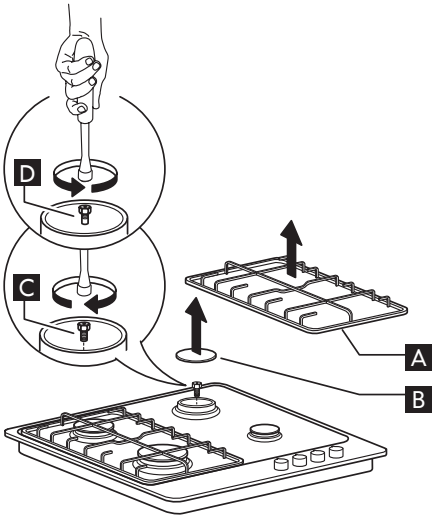
⚠ ACHTUNG
- Diese Arbeit darf nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Falls das Gerät mit einer Gasart betrieben wird, die von der auf dem Typenschild und dem orangefarbenen Aufkleber angegebenen abweicht, müssen die Düsen ausgewechselt werden.
Entfernen Sie den Informationsaufkleber und kleben Sie diesen in die Benutzerinformation ein.
Benutzen Sie für die in der Benutzerinformation angeführten Gasdrücke geeignete Druckregler.
- Die Gasdüsen dürfen nur vom Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Gasdüsen, die nicht mit dem Gerät geliefert werden, müssen beim Kundendienst bestellt werden.
- Stellen Sie die Minimalstufe der Hähne ein.

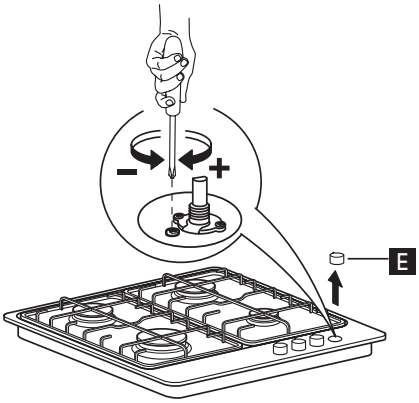
HINWEIS: Bei Verwendung von LPG (G30/G31) muss die Schraube zur Einstellung der Minimalstufe so fest wie möglich angezogen werden.
WICHTIG: Sollten Sie Schwierigkeiten beim Drehen der Brennerknöpfe haben, lassen Sie bitte die Brennerhähne durch den Kundendienst austauschen.

Austauschen der Düsen (siehe Abschnitt „Düsentabelle“)
- Topfhalterungen (A) entfernen.
- Brenner (B) herausheben.
- Einen entsprechend dimensionierten Steckschlüssel (C) verwenden, um die zu ersetzende Düse auszuschrauben.
- Durch die für die neue Gasart passende Düse ersetzen.
- Die Düse (D) einsetzen.

Vor der Installation des Kochfeldes das mit den Düsen gelieferte Gaseichschild so befestigen, dass es die bestehenden Informationen zur Gaseichung überdeckt.



Einstellung der Minimalstufe der Hähne



Um sicherzustellen, dass die kleinste Stufe korrekt eingestellt ist, den Knopf (E) abziehen und folgendermaßen vorgehen:

- Schraube anziehen, um die Größe der Flamme zu verringern (-);
- Schraube lockern, um die Größe der Flamme zu vergrößern (+).

Während dieser Feineinstellung muss der Gashahn auf der Minimalstufe stehen (kleine Flamme).

- Die Brennerluft muss nicht eingestellt werden.
- Zünden Sie jetzt die Brenner und drehen Sie die Einstellknöpfe von der Maximalstufe auf die Mindeststufe, um die Stabilität der Flamme zu kontrollieren.

Nach Beendigung der Feineinstellung versiegeln Sie die Arbeitsfläche mit Siegelwachs oder ähnlichem Material.

D NATIONALER NORMENBEZUG

Gas-Sicherheitsbestimmungen

Es ist vorgeschrieben, dass alle Gasgeräte nur durch konzessionierte Gasinstallateure installiert und angeschlossen werden. Die Installation muss entsprechend den **TRGI** (Technische Regeln Gasinstallation) sowie den **TRF** (Technische Regeln Flüssiggas) erfolgen.

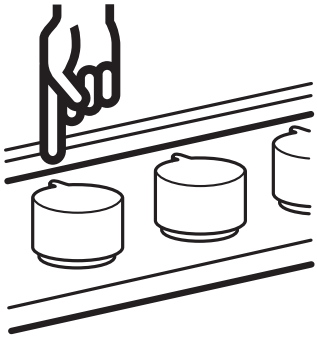
Die Folgen von fehlerhaften Installationen der Geräte können strafrechtlich geahndet werden.

In ihrem eigenen Interesse und zu ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie für die Einhaltung dieser Vorschrift Sorge tragen.

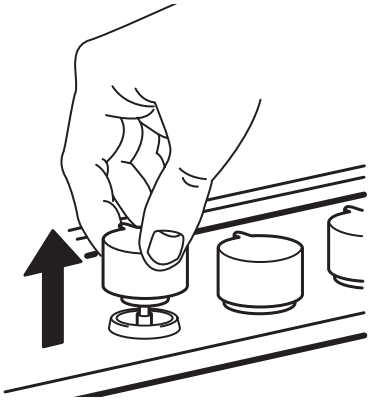
AUSTAUSCH DER EINSTELLKNÖPFE

⚠ Vergewissern Sie sich, dass Ihre Kochmulde ausgeschaltet ist!

Alle Knöpfe müssen sich in geschlossener Stellung befinden.

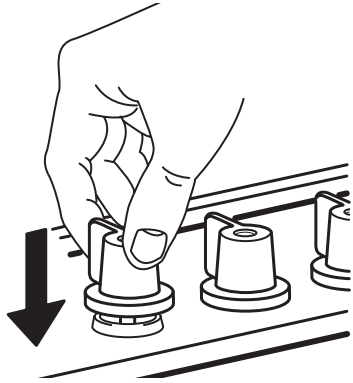


Ziehen Sie jeden Knopf der Kochmulde nach oben ab und legen Sie diese beiseite.

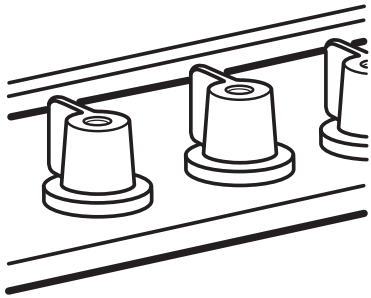


Entnehmen Sie den Satz der neuen Knöpfe aus dem oberen Teil der Packung und danach aus den Plastikbeuteln.

Drücken Sie die einzelnen Knöpfe bis zum Anschlag auf den jeweiligen Ventilschaft (eventuelle Funkenbildung).



Kontrollieren Sie, dass sich alle Knöpfe in der richtigen Position befinden.



Überprüfen Sie den korrekten Einbau, indem Sie jeden einzelnen Brenner separat zünden.

Umweltschutz

Verpackung

- Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol (♺).

Produkte

Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Durch eine angemessene Entsorgung des Geräts trägt der Nutzer dazu bei, potenziell schädliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Das Symbol ▬ auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.
Weitere Informationen zu Behandlung, Verwertung, und Wiederverwendung von Elektrogeräten können Sie bei der örtlichen Abfallbeseitigungsgesellschaft, der nächsten Sammelstelle für Haushaltsmüll oder bei dem Händler erfragen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Konformitätserklärung CE

- Das Kochfeld wurde entsprechend folgender Richtlinien entwickelt und hergestellt:
  - Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinie für Gasverbrauchseinrichtungen – 2009/142/EG
  - Sicherheitsvorschriften der Niederspannungsrichtlinie – 2006/95/EC (die die Richtlinie 73/23/EWG sowie deren nachfolgende Ergänzungen ablöst)
  - Schutzvorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) – 2004/108/EWG
- Dieses Kochfeld ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet und entspricht der EG-Richtlinie Nr. 1935/2004.
- Dieses Kochfeld (Klasse 3) ist ausschließlich zum Kochen von Lebensmitteln bestimmt. Jeder andere Gebrauch (z.B. das Heizen von Räumen) ist bestimmungsfremd und somit gefährlich.

IKEA GARANTIE

Wie lange ist die IKEA Garantie gültig?
Die Garantie gilt fünf (5) Jahre ab dem Kaufdatum von bei IKEA gekauften Geräten, es sei denn, es handelt sich um Geräte der Marke „LAGAN“. Bei diesen Geräten gilt eine Garantie von zwei (2) Jahren. Als Kaufnachweis ist das Original des Einkaufsbeleges erforderlich. Werden im Rahmen der Garantie Arbeiten ausgeführt, verlängert sich dadurch nicht die Garantiezeit für das Gerät.

Welche Geräte sind nicht von der 5-(Fünf)-Jahres-Garantie abgedeckt?
Die Geräte der Marke LAGAN und alle bei IKEA vor dem 1. August 2007 gekauften Geräte.

Wer übernimmt den Service?
IKEA führt die Serviceleistungen über sein eigenes Kundendienstnetz oder einen autorisierten Servicepartner aus.

Was deckt diese Garantie ab?
Die Garantie deckt Gerätefehler ab, die aufgrund einer fehlerhaften Konstruktion oder aufgrund von Materialfehlern nach dem Datum des Einkaufs bei IKEA entstanden sind. Die Garantie gilt nur für den Hausgebrauch des betreffenden Gerätes. Ausnahmen sind unter der Überschrift „Was deckt die Garantie nicht ab?“ erläutert. Innerhalb der Garantiefrist werden die Kosten für Reparatur, Ersatzteile sowie die Arbeits- und Fahrtkosten übernommen, vorausgesetzt, das Gerät ist ohne besonderen Aufwand für eine Reparatur zugänglich. Die EU-Richtlinien (Nr. 99/44/EG) und die jeweiligen örtlichen Bestimmungen gelten unter diesen Bedingungen. Ersetzte Teile gehen in das Eigentum von IKEA über.

Was unternimmt IKEA, um das Problem zu lösen?
Der IKEA Kundendienst begutachtet das Produkt und entscheidet nach eigenem Ermessen, ob ein Garantieanspruch besteht. Wenn die Garantie geltend gemacht werden kann, wird IKEA durch seinen eigenen Kundendienst oder einen autorisierten Servicepartner nach eigenem Ermessen das schadhafte Produkt entweder reparieren oder durch ein gleiches oder vergleichbares Produkt ersetzen.

Was deckt diese Garantie nicht ab?
- Normale Abnutzungen und Beschädigungen.
- Vorsätzlich oder fahrlässig herbeigeführte Schäden, Beschädigungen infolge Missachtung der Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Installation, falschen Spannungsanschlusses, Beschädigung durch chemische oder elektrochemische Reaktionen, inklusive von Korrosions- oder Wasserschäden diese sind nicht beschränkt auf Schäden durch ungewöhnlich hohen Kalkgehalt im Wasser, Beschädigungen durch aussergewöhnliche Umweltbedingungen.
- Verbrauchs- und Verschleißteile wie Batterien und Glühlampen.
- Nichtfunktionelle und dekorative Teile, die den normalen Gebrauch nicht beeinflussen, sowie Kratzer oder mögliche Farbveränderungen.
- Zufallsschäden durch Fremdkörper, Substanzen oder Reinigungsarbeiten an Filtern, Abflüssen oder Wasch-/ Spülmittelfächern.
- Schäden an folgenden Teilen: Glaskeramik, Zubehör, Geschirr- und Besteckkörbe, Zu- und Ablaufschläuche, Dichtungen, Glühlampen und deren Abdeckungen, Siebe, Knöpfe, Gehäuse und Gehäuseteile. Soweit nicht nachgewiesen wird, dass solche Schäden auf Herstellungsmängel zurückzuführen sind.
- Fälle, in welchen der gerufene Servicetechniker keinen Fehler finden konnte.
- Reparaturen, die nicht von unserem eigenen Kundendienst oder -einem Servicevertragspartner ausgeführt oder bei denen keine Originalteile verwendet wurden.
- Durch fehlerhafte oder unvorschriftsmäßige Installation erforderliche Reparaturen.
- Die reparatur von Schäden, die durch eine gewerbliche Nutzung des Gerätes entstanden sind. gewerbliche Nutzung des Gerätes.
- Transportschäden. Wenn der Kunde das Produkt selbst nach Hause oder zu einer anderen Adresse transportiert, ist IKEA von der Haftung für Transportschäden jeder Art freigestellt. Liefert IKEA das Produkt direkt an die Kundenadresse, werden eventuelle Transportschäden durch IKEA gedeckt.
- Kosten für die Installation des IKEA-Gerätes.
  Wenn jedoch der IKEA-Kundendienst oder ein Servicevertragspartner im Rahmen der Garantie Reparaturen ausführt oder das Gerät ersetzt, installiert der Kundendienst oder der Servicevertragspartner das ausgebesserte Gerät oder das Ersatzgerät, falls dies erforderlich sein sollte.

Als Ausnahme gilt die fehlerfreie Installation durch qualifizierte Fachleute unter Verwendung von Originalteilen, um das Gerät den technischen Sicherheitsvorschriften eines anderen EU-Landes anzupassen.

Gültigkeit der länderspezifischen Bestimmungen
IKEA räumt Ihnen eine spezielle Garantie ein, die die gesetzlichen Gewährleistungsrechte, die von Land zu Land jedoch unterschiedlich sein können, mindestens abdeckt bzw. erweitert. Allerdings schränken diese Bedingungen in keiner Weise die landesweit geltenden Verbraucherrechte ein.

Gültigkeitsbereich
Für Geräte, die einem EU-Land gekauft und in ein anderes EU-Land mitgenommen werden, wird der Kundendienst gemäß den Garantierichtlinien im neuen Land übernommen. Eine Verpflichtung zur Durchführung von Leistungen im Rahmen der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät gemäß der Montageanleitung und gemäß:
- den technischen Spezifikationen des Landes, in dem der Garantieanspruch erfolgt;
- den Montageinstruktionen und Informationen im Benutzerhandbuch entspricht.

Der engagierte Kundendienst für IKEA Geräte
Der IKEA-Service steht Ihnen bei folgenden Fragen / Anliegen gerne zur Verfügung:
- Wenn Sie einen Kundendienst im Rahmen der Garantie benötigen
- Bei Fragen zur Installation Ihres IKEA-Gerätes in den IKEA-Möbelkörper
- Wenn Sie Fragen zu den Funktionen Ihres IKEA-Gerätes haben.

Um Ihnen möglichst schnell und kompetent weiterhelfen zu können, bitten wir Sie, sich vorher die Montage- und Gebrauchsanweisung Ihres Gerätes genauestens durchzulesen.

So erreichen Sie unseren Service

Gehen Sie dazu auf die letzte Seite dieser Broschüre. Dort finden Sie eine Übersicht mit den entsprechenden Telefonnummern und Kontaktdaten unserer autorisierten Kundendienste.

Damit wir Ihnen im Falle einer Störung jederzeit schnell helfen können, bitten wir Sie, die in diesem Handbuch aufgeführten Rufnummern zu verwenden. Wenden Sie sich jeweils an die für den betreffenden Gerätetyp angegebene Rufnummer. Halten Sie dazu bitte die (8-stellige) IKEA Artikelnummer und die 12-stellige Servicenummer (auf dem Geräte-Typschild vermerkt) Ihres IKEA Gerätes bereit.

BEWAHREN SIE DEN KAUFBELEG GUT AUF!
Unser Service kann einen Garantieanspruch nur unter Vorlage dieses Beleges akzeptieren. Auf dem Kaufbeleg ist auch die IKEA Bezeichnung und Artikelnummer (8-stelliger Code) für jedes der Geräte, die Sie gekauft haben, vermerkt.

Benötigen Sie weiteren Rat und Unterstützung?
Bei allen anderen, nicht kundendienstspezifischen Fragen, bitten wir Sie, sich an Ihr nächstgelegenes IKEA-Einrichtungshaus zu wenden. Wir empfehlen Ihnen, sich vorher die dem Gerät beigefügten Unterlagen genauestens durchzulesen.

İçindekiler

Güvenlik ile ilgili bilgiler	**21**	**Enjektör tablosu**	**28**
Ürün tanımı	**24**	**Teknik Veriler**	**29**
Günlük kullanım	**25**	**Kurulum**	**29**
Faydalı tavsiyeler ve ipuçları	**25**	**Çevre ile ilgili hususlar**	**34**
Temizlik ve bakım	**26**		
Servis çağırmadan önce	**27**		

Güvenlik ile ilgili bilgiler

Sizin ve başkalarının güvenliği büyük önem taşır.
Bu kılavuz ve cihazın kendisi, her zaman okunması ve uyulması gereken önemli güvenlik mesajları içermektedir.
⚠ Bu, güvenlikle ilgili olan, kullanıcıları kendileri için ve diğer kişiler için potansiyel tehlikeler hakkında uyaran güvenlik alarmı sembolüdür.
Güvenlik mesajlarının tümü, güvenlik alarmı sembolünü veya şu sözcüklerden birini takip edecektir:
⚠ TEHLİKE Önlenmediği takdirde ciddi yaralanmalara neden olacak bir tehlike durumunu belirtir.
⚠ UYARI Önlenmediği takdirde ciddi yaralanmalara neden olabilecek bir tehlike durumunu belirtir.
Güvenlik mesajlarının tümü size potansiyel tehlikenin ne olduğunu, yaralanma tehlikesini nasıl azaltabileceğinizi ve talimatlara uyulmaması halinde nelerin meydana gelebileceğini açıklayacaktır.

Herhangi bir montaj işlemi uygulanmadan önce, cihazın fişi elektrik prizinden çekilmelidir.
⚠ Montaj işlemi üreticinin talimatlarına ve ilgili gaz standardına yönelik yerel düzenlemelere uygun olarak yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanınız.
Kullanıcı kılavuzunda özellikle belirtilmedikçe, cihazın hiçbir parçasını tamir etmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
⚠ UYARI Bu kılavuzda verilen talimatlara tamamen uyulmaması halinde, eşyaların zarar görmesine veya yaralanmalara yol açan bir yangın veya patlama meydana gelebilir.
- Bu cihazın yakınında mazot veya diğer yanıcı buharlar veya sıvılar saklamayınız veya kullanmayınız.

Bir gaz kokusu aldığınızda yapmanız gerekenler:
- Hiçbir cihazı yakmayın.
- Hiçbir elektrik düğmesine dokunmayın.

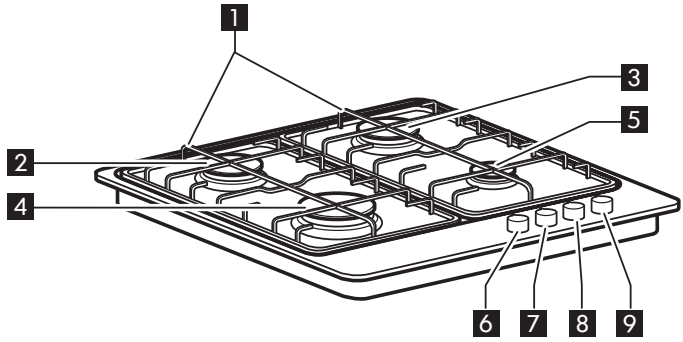
- Binada telefon kullanmayın.
- Derhal bir komşunuzun ev telefonundan gaz tedarikçinizi arayın. Gaz tedarikçisinin talimatlarını uygulayın.
- Gaz tedarikçinize ulaşamamanız halinde, itfaiye teşkilatını arayın.
- Montaj ve servis işlemleri kalifiye bir montaj elemanı, servis acentesi veya gaz tedarikçisi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazı sadece iyi havalandırılan yerlerde kullanınız.
- Elektrik ve gaz bağlantıları yerel düzenlemelere uygun olmalıdır.
- Ocak monte edildiğinde, bağlantının tamamen kesilmesini sağlayan en az 3 mm kontak ayırımlı çok kutuplu bir devre kesici takınız.
- Düzenlemeler cihazın topraklanmasını gerektirir.
- Elektrik kablosu, yerine takıldıktan sonra cihazın fişini elektrik prizine takmak için yeterli uzunlukta olmalıdır.
- Gaz bağlantısı için sadece esnek veya sert metal hortum kullanınız.
- Gerekirse elektrik kablosu, üretici tarafından verilenle aynı özelliklere sahip bir kablo ile değiştirilmelidir (H05V2V2-F 90°C veya H05RR-F tipi). Bu işlem yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Üretici, bu uyarıların dikkate alınmaması sonucu meydana gelen yaralanmalardan ve maddi hasardan sorumlu tutulamaz.
- Uzatma kablolarını veya üçlü prizleri kullanmayınız.
- Fişi prizden çıkarmak için, elektrik kablosundan çekmeyin.
- Montaj işleminden sonra elektrikli aksamlar kullanıcı tarafından erişilebilir olmamalıdır.
- Kesinlikle ocağa ıslak elle dokunmayınız ve ayaklarınız çıplak iken cihazı çalıştırmayınız.
- Bu ocak (3. sınıf) sadece evde pişirme amaçlı kullanım için tasarlanmıştır. Bu cihazı odayı ısıtmak için bir mekan ısıtıcısı olarak kullanmayınız. Bunun yapılması karbondioksit zehirlenmesine ve ocağın aşırı ısınmasına yol açabilir.
- Üretici, kumandaların uygunsuz kullanımından veya hatalı ayarlanmasından doğan her türlü sorumluluktan feragat eder.
- Cihaz ve erişilebilir parçaları kullanım sırasında ısınır. Isınan elemanlara dokunulmamasına özen gösterilmelidir. Sürekli gözetim altında olmadıkları

sürece 8 yaşından küçük çocuklar uzak tutulmalıdır. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yeterlilikleri az olan veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından yalnızca kendilerine cihazın güvenli şekilde kullanımıyla ilgili talimat verilmesi, ilgili tehlikeleri anlamış olmaları veya gözetim sağlanması kaydıyla kullanılabilir. Bu kişiler cihazı kurcalamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocukların yanında yapılmamalıdır.

- Gazlı cihazların kullanımı, odada ısı ve nem yaratır. Odanın iyice havalandırıldığından emin olunuz; aksi takdirde havalandırma kanallı bir davlumbaz monte ediniz.
- Evcil hayvanlar daima cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Uzun süreli kullanım durumunda, ilave havalandırma gerekebilir (camı açma veya davlumbazın havalandırma hızını artırma).
- Kullanımdan sonra, düğmelerin kapalı konumunda olduğundan emin olunuz ve ana gaz besleme musluğunu veya gaz tüpü vanasını kapatınız.
- Aşırı ısınmış yağlar ve sıvı yağlar kolaylıkla alev alırlar. Bol yağ, sıvı yağ veya alkol (rom, konyak, şarap) içeren yiyecekleri pişirirken daima dikkatli olunuz.
- Ocakta, margarin ya da sıvı yağ ile gözetimsiz yemek yapılması tehlikeli olabilir ve yangına yol açabilir. Bir yangını ASLA suyla söndürmeye çalışmayın, cihazı kapatın ve ardından bir kapak ya da yangın battaniyesi ile alevin üzerini örtün. Yangın tehlikesi: pişirme yapılan yüzeyleri eşya saklama amaçlı kullanmayın.
- Ambalaj malzemelerini çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayınız.
- Temizlik veya bakım işleminden önce ocağın soğumasını bekleyiniz.

Bu talimatları saklayın

Ürün tanımı



1 Çıkarılabilir tava destek ızgaraları
2 Yarı hızlı brülör
3 Yarı hızlı brülör
4 Hızlı brülör
5 Yardımcı brülör
6 Hızlı kontrol düğmesi
7 Yarı hızlı brülör kontrol düğmesi
8 Yarı hızlı brülör kontrol düğmesi
9 Yardımcı brülör kontrol düğmesi

Simgeler	
Daire ●	Başlık kapalı
Büyük alev ve yıldız	Maksimum açma/ besleme konumu ve elektrikli ateşleme
Kısık alev	Minimum açma veya kısık alev

Günlük kullanım

⚠ Ocağın alevinin tencerenin kenarlarından taşmasına izin vermeyiniz.
Önemli: ocak kullanımda iken, ocağın tüm alanı ısınabilir**.**

- Brülörlerden birisini yakmak için, ilgili düğmeyi saatin tersi yönünde maksimum alev ayarına çeviriniz.
- Ocağı yakmak için, düğmeyi kontrol paneline doğru bastırınız.
- Ocak yandıktan sonra, uygun aygıtın çalışması için düğmeyi 5-10 saniye kadar basılı tutunuz.

Alev kazayla söndüğünde (ani elektrik kesintisi, gaz beslemesindeki kesilme, sıvıların taşması vs. nedenlerden dolayı) bu ocak güvenlik devresi, ocağa giden gazı keser.

- Bu düğme 15 saniyeden uzun süre basılı tutulmamalıdır. Bu süre sonunda ocak yanmazsa, tekrar yakmayı denemeden önce en az bir dakika bekleyin.

Not: İletilen gaz ile ilgili yerel koşullar ocağın yanmasını zorlaştırıyorsa, düğmeyi kısık alev ayarına çevirerek işlemi tekrarlamanızı tavsiye ederiz.
Düğme bırakıldığında ocak sönebilir. Bu, güvenlik aygıtının yeterince ısınmadığı anlamına gelir. Bu durumda, yukarıda açıklanan işlemleri tekrarlayın.

Faydalı tavsiyeler ve ipuçları

Bu ocak farklı çaplardaki brülörlere sahiptir. Daha iyi ocak performansı için, lütfen aşağıdaki kurallara uyunuz:

- Tabanları ocakla aynı genişlikte veya biraz daha geniş olan tencereler ve tavalar kullanın (aşağıdaki tabloya bakınız).
- Sadece düz tabanlı tencereler ve tavalar kullanınız.
- Yiyecekleri pişirmek için uygun miktarda su kullanın ve tencerenin kapağını kapalı tutun.
- Demirlerin üzerindeki tencerelerin ocağın kenarından taşmadığından emin olun.

ÖNEMLİ: ızgaraların yanlış kullanımı ocağın hasar görmesine neden olabilir: ızgaraları ters şekilde yerleştirmeyiniz veya ocağın üzerinde kaydırmayınız. Şu maddeleri kullanmayınız:

- Dökme demir ızgaralar, pişirme taşları, topraktan yapılan kaplar ve tencereler.
- Metal ızgaralar vs. gibi ısı yayan maddeler.
- Bir kap için iki ocak brülörü aynı anda (örn; balık tavası).

Brülör	**Kap Ø**
Hızlı	24 - 26 cm arası
Yarı hızlı	16 - 24 cm arası
Yardımcı	8 - 14 cm arası

Bakım ve temizlik

⚠ Servis işleminden önce fişi prizden çekiniz.

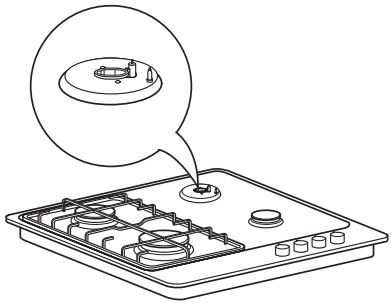
- Bütün emaye ve cam parçalar, ılık su ve doğal solüsyon ile temizlenmelidir.
- Paslanmaz çelik yüzeyler, uzun süre temas halinde bırakıldığında, kireçli su veya aşındırıcı deterjanlar tarafından kirlenebilir. Dökülen yemekler (su, sos, kahve), kurumadan temizlenmelidir.
- Ilık su ve yumuşak deterjan kullanarak temizledikten sonra yumuşak bir bez veya süngerle kurutunuz. Yapışmış kirleri, paslanmaz çelik yüzeylere uygun özel temizlik ürünleriyle çıkarınız.

NOT: Paslanmaz çelik yüzeyi sadece yumuşak bez veya sünger kullanarak siliniz.

- Aşındırıcı veya sert ürünler, klorlu temizlik maddeleri veya bulaşık teli kullanmayınız.
- Buharlı temizleme cihazlarını kullanmayınız.
- Yanıcı maddeler kullanmayınız.
- Sirke, hardal, tuz, şeker veya limon suyu gibi asitli veya alkali maddeleri ocağın üstünde bırakmayınız.

OCAK PARÇALARININ TEMİZLENMESİ

- Izgaralar, brülör kapakları ve brülörler temizlenmek üzere çıkarılabilir.
- Bu parçaları ılık su ve aşındırıcı olmayan bir deterjan kullanarak elle dikkatlice temizleyiniz; yemek kalıntılarını bırakmadığınızdan ve brülör deliklerinin tıkanmadığını kontrol ettiğinizden emin olunuz.
- Durulayınız ve dikkatlice kurutunuz
- Brülörleri ve brülör kapaklarını dikkatlice yerlerine takınız.
- Izgaraları takarken, tava destek alanının brülör ile hizalandığından emin olunuz.
- Elektrikli ateşleme bujileri ve güvenlik aygıtı olan modeller, düzgün çalışma için buji uçlarının iyice temizlenmesini gerektirirler.
  Bu maddeleri düzenli olarak kontrol ediniz ve gerekirse, nemli bir bezle temizleyiniz. Yapışmış yemek atıkları bir kürdan veya iğne ile temizlenmelidir.



NOT: Elektrikli ateşleme devresinin hasar görmesini önlemek için, brülörler takılı değilken ocağı kullanmayınız.

Servis çağırmadan önce ...

Sorun	Olası neden	Çözüm
Elektrikli ateşleme çalışmıyor	Elektrik beslemesi yok	Ünitenin fişinin takılı ve elektrik beslemesinin açık olduğunu kontrol edin.
Ocak yanmıyor	Gaz tapası kapalı olabilir	Gaz tapasının açık olduğunu kontrol edin
Gaz halkası eşit yanmıyor	Brülör tacı yemek artıklarıyla tıkalı olabilir	Brülör tacındaki yemek artıklarının temizlendiğinden emin olmak için, brülör tacını temizleme talimatlarına uygun şekilde temizleyin.

Yetkili Servisi aramadan önce:

1. Sorunu kendi başınıza giderip gideremeyeceğinizi görmek için "Arıza giderme" kısmına bakın
2. Yeniden düzgün çalıştığını kontrol etmek için ocağı yeniden açın.
3. Sorun hala devam ediyorsa, Yetkili Servis ile temasa geçin.

Aşağıdaki bilgileri verin:

- arızanın tipini;
- ocak modeli;
- servis numarası (ocağın alt tarafındaki bilgi etiketinde ve garanti belgesinde bulunan SERVICE ifadesinden sonraki numara);

SERVICE 0000 000 00000

- tam adresiniz;
- telefon numaranız.

Tamir gerektiğinde, garanti kitapçığında belirtilen bir yetkili servise başvurunuz. Düşük bir ihtimalle de olsa bir işlem veya tamirin yetkisiz bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmesi halinde, daima gerçekleştirilen işe dair belge isteyin ve orijinal yedek parçaların kullanılmasında ısrar edin.

Bu talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün güvenlik ve kalitesi tehlikeye girebilir.

Enjektör tablosu

Kategori II2H3B/P (AT) II2ELL3B/P (DE)

Kullanılan gaz tipi	Brülör tipi	Enjektör işareti	Nominal ısı akış oranı kW	Nominal tüketim	İndirgenmiş ısı kapasitesi kW	Gaz basıncı (mbar)		
						min.	nom.	maks.
DOĞAL GAZ (Metan) **G20**	hızlı yarı hızlı yardımcı	118 F2 101 Z 72 X	3,00 2,00 1,00	286 l/h 190 l/h 95 l/h	0,60 0,35 0,30	17	20	25
DOĞAL GAZ (Metan) **G25***	hızlı yarı hızlı yardımcı	134 F3 Y 106 77	3,00 2,00 1,00	332 l/h 221 l/h 111 l/h	0,60 0,35 0,30	18	20	25
SIVI PETROL GAZI (Bütan) **G30** (Propan) **G31**	hızlı yarı hızlı yardımcı	S 75 M 60 H2 43	3,00 2,00 1,00	218 g/h 145 g/h 73 g/h	0,60 0,35 0,30	42,5	50	57,5

Kullanılan gaz tipi	Model konfigürasyonu 4 GÖZLÜ	Nominal ısı akış oranı (kW)	Toplam nominal tüketim	1m³ gazı yakmak için gerekli hava (m³)
G20 20 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	761 l/h	9,52
G25* 20 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	885 l/h	8,187
G30/31 50 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	581 g/h	30,94

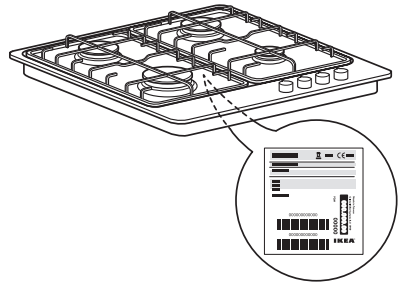
* AVUSTURYA İÇİN TASARLANMAMIŞTIR

Elektrik Gücü: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Teknik veriler

Boyutlar	
Genişlik (mm)	580
Yükseklik (mm)	40
Uzunluk (mm)	510
Voltaj (V)	220 - 240

Teknik bilgiler cihazın taban kısmındaki bilgi etiketinin üzerinde yer almaktadır.



Kurulum

Ocağın ambalajını açtıktan sonra, cihazın nakliye sırasında hasar görmemiş olduğundan emin olunuz. Sorunla karşılaşmanız halinde, satıcınız veya size en yakın yetkili servisle temasa geçiniz.

Montaj teknisyeni için teknik bilgiler

- Bu ürün 20 - 50 mm kalınlığındaki bir tezgaha monte edilebilir.
- Ocağın altında fırın yoksa en az tezgah yüzeyindeki boşluğa eşit yüzeye sahip bir ayırma paneli yerleştiriniz. Bu panel, ocağın alt kısmından itibaren asla 20 mm'den az olmayacak şekilde konumlandırılmalıdır.
- Montaj işleminden önce, aşağıdaki durumlardan emin olunuz:
- yerel gaz besleme koşullarının (tip ve basınç) ocak ayarlarına uygun olduğundan (bilgi etiketine ve enjektör tablosuna bakınız);
- Ocağa yakın mobilya veya cihazların dış yüzeylerinin yerel düzenlemelere uygun olarak ısıya dayanıklı olduğundan;
- Bu cihaz bir duman tahliye cihazına bağlı değildir. Yürürlükteki montaj tüzüklerine uygun olarak monte edilmelidir. Havalandırma ile ilgili gerekliliklere özellikle dikkat edilmelidir.
- Yanma maddelerinin bir davlumbaz veya duvara ve/veya pencereye monte edilen elektrikli fanlar aracılığıyla dışarı verildiğinden.

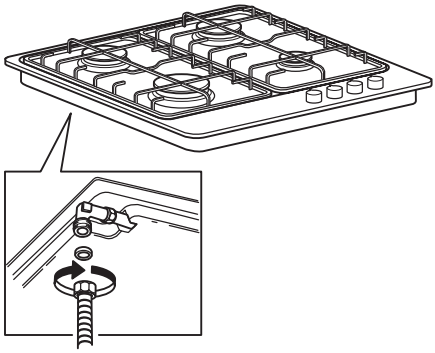
Gaz bağlantısı

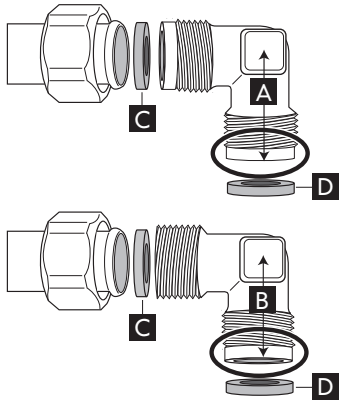
⚠ Bu işlem yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.

Gaz besleme sistemi ilgili gaz standartlarına yönelik yerel düzenlemelere uygun olmalıdır.

- Bazı ülkelere özel yerel düzenlemeleri "Yerel Düzenlemelere İlişkin" paragrafında bulabilirsiniz. Ülkenizle ilgili herhangi bir bilgi yoksa ayrıntıları yetkili bir teknisyene sorunuz.

- Ocağın gaz borusu şebekesine veya gaz tüpüne bağlantısı, yerel düzenlemelere uygun rakorlu sert bakır veya çelik boru ile ya da düzenlemelere uygun sürekli-yüzeyli paslanmaz çelik bir hortum ile yapılmalıdır. Hortumun maksimum uzunluğu 2 lineer metre olmalıdır.

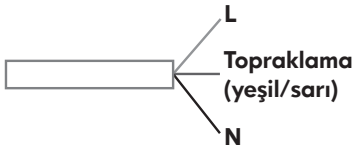




- Ocağın ana giriş borusu ile birlikte verilen (A) veya (B) dirseğini bağlayınız ve ikisinin arasına ürünle birlikte verilen pulu (C) EN 549'a uygun şekilde takınız.
- Pul (D) ürünle birlikte verilmez.
- **ÖNEMLİ:** Bir paslanmaz çelik hortum kullanılırsa, mobilyanın hareket eden kısımlarına temas etmeyecek şekilde takılmalıdır. Hortum, engellerin olmadığı ve bütün hortumu kontrol etme imkanının bulunduğu bir alandan geçirilmelidir.
- Gaz şebekesine bağladıktan sonra, sabunlu su ile sızıntı kontrolü yapınız. Brülörleri yakınız ve alev dengesini kontrol etmek için düğmeleri maksimum konumdan minimum konuma çeviriniz.

Elektrik bağlantısı

⚠ UYARI
- Bu işlem yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik bağlantıları yerel düzenlemelere uygun olmalıdır.
- Bu cihazın topraklanması zorunludur.



- Uzatma kablosu kullanmayınız.
- **ÖNEMLİ:** Voltaj ve güç tüketimi ile ilgili veriler bilgi etiketinde belirtilmiştir.

Montaj

Yüzeyi iyice temizledikten sonra, verilen contayı ocağa takınız. Ocağı, Talimatlarda belirtilen ebatlara uygun olarak tezgahta açılan yere yerleştiriniz.
NOT: Elektrik kablosu, yukarı çekilebilecek kadar uzun olmalıdır.
Ocağı sabitlemek için, verilen braketleri kullanın. Braketleri okla gösterilen ilgili deliklere takın ve tezgahın kalınlığını dikkate alarak, vidalarıyla sabitleyin.

Çıkış yerinin kurulacak ürünün yakınında olduğundan emin olun. Ürünle birlikte gelen kablo yeterince uzun değilse, bunu aynı özelliklere sahip fakat uygun uzunluktaki olan bir başkasıyla değiştirmeniz gerekir.

Farklı gaz tipine ayarlama

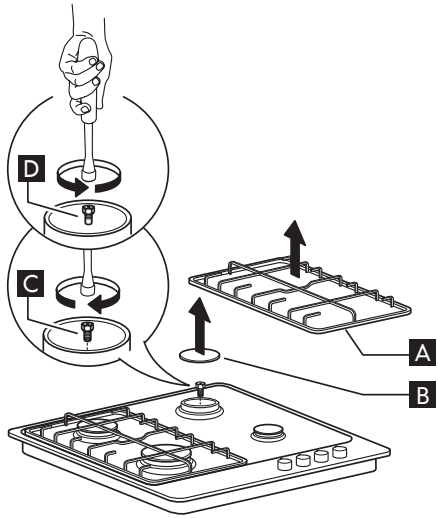
⚠ UYARI
- Bu işlem yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.

Cihaz, bilgi etiketinde ve ocağın üst tarafındaki bilgi etiketinde belirtilenden farklı bir gaz tipiyle çalıştırılacaksa, enjektörleri değiştiriniz.
Bilgi etiketini çıkarınız ve kullanım kılavuzu ile birlikte saklayınız.
Talimatlarda belirtilen gaz basıncına uygun basınç regülatörleri kullanınız.
- Gaz memeleri Yetkili Servis veya yetkili bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazla birlikte verilmeyen memeler Yetkili Servisten temin edilmelidir.
- Başlıkların minimum ayarlamasını yapınız.

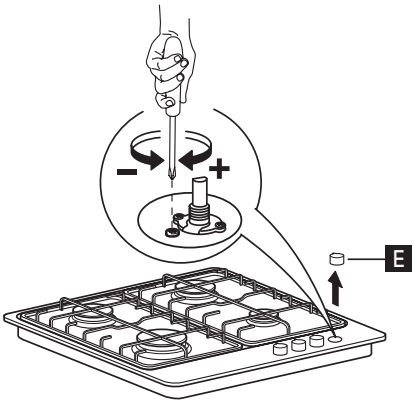
NOT: Sıvı petrol gazı kullanıldığında (G30/ G31), minimum gaz ayar vidası sonuna kadar sıkılmalıdır.
ÖNEMLİ: Brülör düğmelerini çevirirken zorlukla karşılaştığınızda, arızalı olması halinde brülör başlığının değiştirilmesi için Yetkili Servise başvurunuz.

Enjektörlerin değiştirilmesi (bkz. "enjektör tablosu" paragrafı)
- Izgaraları çıkarınız (A).
- Brülörleri çıkarınız (B).
- Uygun büyüklükte bir lokma anahtar (C) kullanarak değiştirilecek enjektörü çıkarınız.
- Yeni gaz tipine uygun bir enjektörle değiştiriniz.
- Enjektörü (D) tekrar takınız.

Ocağı monte etmeden önce, enjektörlerle birlikte verilen gaz ölçüm etiketini, gaz ölçümü ile ilgili mevcut bilgileri kapatacak şekilde yapıştırınız.



Başlıkların minimum gaz ayarının yapılması



Minimum ayarının doğru yapıldığından emin olmak için, düğmeyi (E) çıkarınız ve aşağıdaki işlemleri takip ediniz:
- alevin yüksekliğini azaltmak için vidayı sıkınız (-);
- alevin yüksekliğini artırmak için vidayı gevşetiniz (+).

Ayarlama, başlık minimum gaz ayarı konumunda iken (az alev) yapılmalıdır.
- Brülörlerin primer havasının ayarlanmasına gerek yoktur.
- Bu aşamada, brülörleri yakınız ve alev dengesini kontrol etmek için düğmeleri maksimum konumdan minimum konuma çeviriniz.

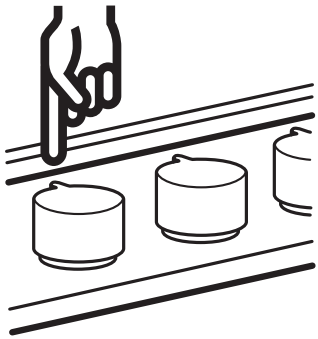
Bu ayarlama tamamlandıktan sonra, sızdırmazlık maddesi veya benzer bir ürün kullanarak tezgahı yeniden yalıtınız.

TR Cihazın montajı ve gaz bağlantıları üreticinin talimatlarına ve yerel güvenlik düzenlemelerine uygun olarak yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

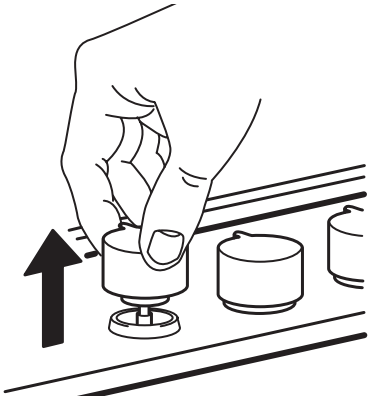
DÜĞMELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

⚠ Ocağın kapalı olduğundan emin olunuz!

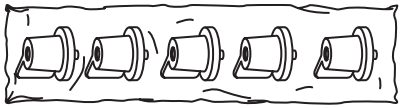
Tüm düğmeler kapalı konumda olmalıdır.



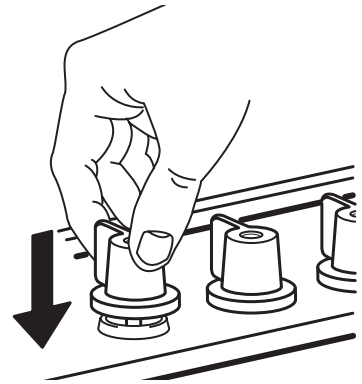
Pişirme yüzeyindeki düğmelerin tümünü yukarı çekin ve çıkardıktan sonra birlikte saklayın.



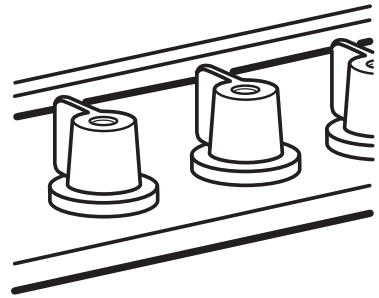
Ambalajın üst kısmında bulunan ve yeni düğmelerin bulunduğu kiti alın, ardından yeni düğmeleri plastik torbadan çıkarın.



Düğmelerden her birini, sürgünün sonuna geldiğini hissedene dek valf milinin üzerine itin (kıvılcım meydana gelebilir).



Tüm düğmelerin doğru konumda olduğundan emin olun.



Her brülörü tek başına açarak doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.

Çevre ile ilgili hususlar

Ambalaj

- Ambalaj malzemeleri %100 geri dönüştürülebilir özelliktedir ve geri dönüştürme (♺) simgesi ile işaretlenmiştir.

Ürünler

Bu cihaz, Atık Elektrik ve Elektronik Cihaz (WEEE) ile ilgili 2002/96/EC Avrupa Direktifine göre işaretlenmiştir. Kullanıcı, bu cihazı uygun şekilde atarak, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak zararlı etkilerin önlenmesine yardımcı olabilir.

Cihaz veya dokümanlar üzerindeki simgesi, bu ürünün ev çöpü olarak muamele edilmemesi, uygun bir elektrikli ve elektronik ekipman toplama ve geri dönüştürme merkezine götürülmesi gerektiğini belirtir. Elden çıkarma işlemi ilgili yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde yapılmalıdır. Bu ürünün işlenmesi, geri kazanılması ve yeniden dönüştürülmesi ile ilgili ayrıntılı bilgi için, yetkili yerel büronuz, ev atıkları toplama servisi veya cihazı satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.

Uygunluk beyanı CE

- Bu ocak aşağıdaki direktiflere uygun şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve satışa çıkarılmıştır:
  - 2009/142/EEC "Gaz" Direktifinin güvenlik gereksinimleri;
  - 2006/95/EC "Düşük Voltaj" Direktifinin güvenlik amaçları (tadil edilmiş şekliyle 73/23/EEC'nin yerine geçen).
  - 2004/108/EEC "EMC" Direktifinin koruma gereklilikleri;
- Bu ocak, yiyeceklerle temas için uygundur ve (EC) Düzenleme no. 1935/2004 ile uyumludur.
- Bu ocak (Sınıf 3) sadece yiyecek pişirmek için tasarlanmıştır. Cihazın başka amaçlar için kullanılması (odayı ısıtma gibi) uygun değildir ve tehlikelidir.

BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer: 026200311
Tarief/Tarif/Tarif: Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif

Openingstijd:	Maandag - Vrijdag	8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	8.00 - 20.00
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

БЪЛГАРИЯ

Телефонен номер:	02 4003536	
Тарифа:	Локална тарифа	
Работно време:	понеделник - петък	8.00 - 20.00

ČESKÁ REPUBLIKA

Telefonní číslo:	225376400	
Sazba:	Místní sazba	
Pracovní doba:	Pondělí - Pátek	8.00 - 20.00

DANMARK

Telefonnummer:	70150909	
Takst:	Lokal takst	
Åbningstid:	Mandag - fredag	9.00 - 21.00
	Lørdag	9.00 - 18.00
	(Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk)	

DEUTSCHLAND

Telefon-Nummer:	06929993602	
Tarif:	Ortstarif	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

ΕΛΛΑΔΑ

Τηλεφωνικός αριθμός:	2109696497	
Χρέωση:	Τοπική χρέωση	
Ώρες λειτουργίας:	Δευτέρα - Παρασκευή	8.00 - 20.00

ESPAÑA

Teléfono:	913754126	
Tarifa:	Tarifa local	
Horario:	Lunes - Viernes	8.00 - 20.00
	(España Continental)	

FRANCE

Numéro de téléphone:	0170480513	
Tarif:	Prix d'un appel local	
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	9.00 - 21.00

HRVATSKA

http://www.ikea.com

ÍSLAND

Símanúmer:	5852409	
Kostnaður við símtal:	Almennt mínútuverð	
Opnunartímí:	Mánudaga - Föstudaga	9.00 - 17.00

ITALIA

Telefono:	0238591334	
Tariffa:	Tariffa locale	
Orari d'apertura:	Lunedì - Venerdì	8.00 - 20.00

LIETUVIŲ

Telefono numeris:	(0) 520 511 35	
Skambučio kaina:	Vietos mokestis	
Darbo laikas:	Nuo pirmadienio iki penktadienio	8.00 - 20.00

MAGYARORSZÁG

Telefon szám:	(06-1)-3285308	
Tarifa:	Helyi tarifa	
Nyitvatartási idő:	Hétfőtől Péntekig	8.00 - 20.00

NEDERLAND

Telefoon:	09002354532 en/of 0900 BEL IKEA	
Tarief:	15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten	
Openingstijd:	Maandag t/m - Vrijdag	8.00 - 20.00
	Zaterdag	9.00 - 20.00
	Zondag	gesloten

NORGE

Telefon nummer:	23500112	
Takst:	Lokal takst	
Åpningstider:	Mandag - fredag	8.00 - 20.00

ÖSTERREICH

Telefon-Nummer:	013602771461	
Tarif:	Ortstarif	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

POLSKA

Numer telefonu:	225844203	
Stawka:	Koszt połączenia według taryfy operatora	
Godziny otwarcia:	Poniedziałek - Piątek	8.00-20.00

PORTUGAL

Telefone:	213164011	
Tarifa:	Tarifa local	
Horário:	Segunda - Sexta	9.00 - 21.00

REPUBLIC OF IRELAND

Phone number:	016590276	
Rate:	Local rate	
Opening hours:	Monday - Friday	8.00 - 20.00

ROMÂNIA

Număr de telefon:	021 2044888	
Tarif:	Tarif local	
Orar:	Luni - Vineri	8.00 - 20.00

РОССИЯ

Телефонный номер:	84957059426	
Стоимость звонка:	Местная стоимость звонка	
Время работы:	Понедельник - Пятница (Московское время)	9.00 - 21.00

SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefono: 0225675345
Tarif/Tarif/Tariffa: Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale

Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	8.00 - 20.00
Orario d'apertura:	Lunedì - Venerdì	8.00 - 20.00

SLOVENSKO

Telefónne číslo:	(02) 50102658	
Cena za hovor:	Cena za miestny hovor	
Pracovná doba:	Pondelok až piatok	8.00 - 20.00

SRBIJA

http://www.ikea.com

SUOMI

Puhelinnumero:	0981710374	
Hinta:	Yksikköhinta	
Aukioloaika:	Maanantaista perjantaihin	8.00 - 20.00

SVERIGE

Telefon nummer:	0775-700 500	
Taxa:	Lokal samtal	
Öppet tider:	Måndag - Fredag	8.30 - 20.00
	Lördag - Söndag	9.30 - 18.00

UNITED KINGDOM

Phone number:	02076601517	
Rate:	Local rate	
Opening hours:	Monday - Friday	9.00 - 21.00

5019 600 00793

FAC-SIMILE

IKEA/WH
HBN 430/B
Type :
CE 0051
1312AS2137/08
ES- PT- IT- GR- GB- IE
230 V ~ 50 Hz
Cat: II2H3+
G20 - 20 mbar : 7,8 kW
G30 28-30 mbar : 567 g/h G31 - 37 mbar : 557 g/h
GB/IE - GAS PRESET G20 (2H) 20 mbar
ES - PREDISPUESTO PARA FUNCTIONAR A GAS G20 (2H) 20 mbar
GR - TO OOETHTE TH Y KEYE E X E X P KA A AEPIZOMENO GAS G20 (2H) 20 mbar
IT/PT - PREDISPOSTO A GAS G20 (2H) 20 mbar
SERVICE
857939238000
141013020644
FDM
301.541.90
18535
Made in Italy
© Inter IKEA Systems B.V. 1999
IKEA
1013

GB In case of missing Service Sticker, please report Model and Serial numbers for future Service references, which can be found on the Rating Plate in the product. - DE Falls der Serviceaufkleber fehlt, geben Sie bitte zur Erleichterung künftiger Servicearbeiten Modell und Seriennummern an. Diese Daten befinden sich auf dem Typenschild im Gerät. - FR En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel. - NL Als de Servicesticker ontbreekt, vermeld dan het productnummer (85-) en serienummer bij eventueel contact met de klantenservice in de toekomst. Deze kunt u vinden op het typeplaatje in het product. - ES En el caso de que no se encuentre la tarjeta de servicio, indique el modelo y los números de serie, que pueden encontrarse en la placa de características del producto, para futuras referencias de servicio. - PT Se perder o autocolante "Service", comunique o número do Modelo e de Série para referência futura em caso de assistência. Os números encontram-se na placa sinalética do produto. - IT In caso non sia presente l'adesivo del Servizio Assistenza, comunicare il modello e il numero di serie indicati sulla targhetta matricola del prodotto come futuro riferimento per l'assistenza. - GR Σε περίπτωση που λείπει το αυτοκόλλητο σέρβις, αναφέρετε το μοντέλο και σειριακό αριθμό για μελλοντικές αναφορές σέρβις, τα οποία θα βρείτε στην αναγνωριστική πινακίδα στο προϊόν. - SE Om Service-etiketten fattas, bör du anteckna modell- och serienummer för framtida behov - dessa finner du på typskylten i produkten. - NO Dersom serviceetiketten mangler, noter deg modell- og serienummer for fremtidig referanse. Du finner dem på typeplaten i produktet. - DK Hvis servicemærkaten mangler, skal model- og serienummeret oplyses, når Service kontaktes. Numrene er angivet på produktets typeplade. - FI Jos huoltotarraa ei ole, ilmoita huoltoa varten malli- ja sarjanumero, jotka löytyvät tuotteen arvokilvestä. - CZ V případě, že servisní štítek chybí, uveďte prosím pro příští potřebu servisu model a sériové číslo, které najdete na výkonovém štítku výrobku. - SK Ak chýba servisná nálepka, v prípade servisnej potreby nahláste prosím model a výrobné číslo spotrebiča zo servisného štítku, ktorý sa nachádza na výrobku. - PL Jeśli brakuje naklejki serwisowej, w celu ułatwienia serwisowania urządzenia w przyszłości proszę podać model oraz numer seryjny, które można znaleźć na tabliczce znamionowej. - EST Hooldusleebise puudumise korral palume teatada hooldusfirmale toote mudel ja seerianumber, mis on leitavad toote andmeplaadilt. - LV Gadījumā, ja trūkst apkalpošanas uzlīme, dariet zināmus modeļa un sērijas numurus, kas atrodami izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, lai nākotnē tos varētu izmantot apkalpošanai kā atsauci. - LT Nesant serviso lipduko, serviso specialistams nurodykite modelio ir serijos numerius, kuriuos rasite prietaiso gamyklinėje plokštelėje. - HU Amennyiben hiányzik a szervizmatrica, kérjük, adja meg a jövőbeni szervizhivatkozásokhoz a modellszámot és a sorozatszámot, amelyek a terméken az adattáblán találhatók. - RU В случае отсутствия наклейки послепродажного обслуживания (со словом Service) следует указать модель и серийный номер, используемые в дальнейшем для справки при техобслуживании в сервисном центре. Эти данные приведены на паспортной табличке изделия. - KZ Егер Қызмет көрсету жапсырмасы болмаса, келешекте қызмет көрсету жұмыстарын орындату ғажет болғанда, ғімнің техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болатын Їлгі жіне Сериялық нөмірді хабарлаңыз. - BG В случай на липсващ стикер с информация за сервизно обслужване, моля посочете модела и серийния номер за бъдещи справки за сервизно обслужване, които ще намерите на табелката с основните данни. - RO Dacă abţibildul cu informaţii pentru service lipseşte, vă rugăm să comunicaţi modelul şi numerele de serie, ca referinţe pentru service pe viitor; acestea se găsesc pe plăcuţa cu datele tehnice de pe produs. - MA En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel.

© Inter IKEA Systems B.V. 2013